# MUCCUOHEPCKOE



#### бозре Н

Приложение к газете

## КАК МОЖЕТ СОВРЕМЕННЫЙ ЧЕЛОВЕК БЫТЬ «СОРАБОТНИКОМ ДУХА»

Тезисы доклада проф.-свящ. Георгия Кочеткова, прочитанного на Рождественских чтениях в Москве 30 января 2008 г.

Мы сегодня слышали много интересных вещей и ещё раз убедились в том, что нередко наша теория и практика возвращает нас от благодатной жизни в эпоху закона, а то и вообще уводит куда-то в язычество. Поэтому вопрос о соработничестве Духу — это вопрос не

этому вопрос о соработничестве Духу — это вопрос не праздный. Для современного человека это вопрос о синергии, т.е. том самом согрудничестве, которое является великой тайной христианской Церкви. Это вопрос о взаимоподдержке, о созидании и борьбе за Царство Небесное, в каком-то смысле и за Церковь. Он относится как к христианам, особенно остро к православным, так и к неправославным, и даже нехристианам, а значит, ко всем людям, живущим в христианской культуре или в нашу эпоху, когда может отринаться само христианство или эта культура, но когда игнорировать духовный, душевно-психологический, культурный, социальный и телесный «тенотип» человечества невозможно. Увы, часто это называют «постъристиантвом». христианством»

Мы должны, по доброй христианской традиции, «начинать с себя», следовательно, подумать о своей христианской жизни, молитве и вере — насколько они способствуют соработничеству Духу всех и каждого лично.

Напомню несколько основных акцентов.
Здесь два вопроса: «что» и «как». Первое — вопрос собственной ориентации в духовном пространстве и времени, второе — вопрос качества нашей веры и жизни, включая молитву.

Начнем с первого. Об этом много сказано в Писании, особенно Новом завете. Ведь это вопрос о нашей вере, надежде, любви, о нашей жизни в духе христианкой свободы, о личности, общине, братстве, церкви, в которых и должно осуществляться наше «соработничество Духу».

Это – не обязательно служение апостола или про-

рока, учителя или благовестника-евангелиста, пресы-тера или дъякона, монаха или мирянина. Но обязательно — по духу инока (по отношению к миру сему), т.е. че-ловека, стремящегося к вере, надежде, любви, свободе

ит.д.

Таким образом, мы должны прежде всего вспомнить, что коли мы начинаем с себя, то начинаем с созидания себя в любви, ведь мы должны стать «домостроителями многоразличной благодати вожьей» (1 Пет 4:10), возрастать в духе мира и в любви (ср. 2 Пет 3:18) т.е. духовная наша жизнь — это всегда не статика, а динамика, ведь наша вера и любовь должны быть динамичны.

Они ведут к обновлению и к созиданию не только себя но и пулуки Лідя христиания это зачит стрем-

Они ведут к обновлению и к созиданию не только себя, но и других. Для христианина это значит стременне к общине, в которой общение (кинония) и возможность жить по Евангелию вместе, но в то же время и личностно — основные характеристики. Христиантево личностно, но оно всегла и общинно, а следовательно, оно нечто «домашнее» (не случайно в Новом Завете мы постоянно встречаем термины «домостроительство», «устрояйте из себя дом духовный» (1 Пет 2:5), и т.д. — хотя это бывает забыто даже в нашем богослужении, в силу не всегда большой точности его перевода с греческого, где мы часто слышим вместо стоящего в греческом оригинале слова «дом», например, слово «храм» (в ектеньях и т.д.).

Общинная жизнь ведет к расширению сердца в люб-ви к Богу и братьям. Апостол Пётр говорит: «Братство любите!» (1 Пет 2:17) — не просто братьев, а братство, которое способно организовать служения во всём на-роде Божьем, а не только среди клириков. Эти служе-ния часто могут быть умалены в теплой атмосфере об-щины, которая всегда, оставшись одна, может превра-титься в какой-то род секты (в истории известно много пины, конорыя всегда, оставшиесь одна, может превра-титься в какой-то род секты (в истории известно много таких примеров, в том числе из монашеской жизни, но и из жизни приходов, братств, общин разного рода и т.д.). Мы помним: «Где Дух Господень, там свобода» (2 Кор 3:17), но там и дары Духа, призывающего нас к служению, к действию «В Господе». Наше кристианство всегда должно быть не только действительным, но, как мы помним, и действенным! Как наше православие должно быть не просто православием действительным, но и действенным. Наше домостроительство и сотрудничество с Богом существует, конечно, не только на уровне личности всякого открытого Богу человека и не только на уров-не общины и братства, но и на уровне всей церкви. Отсюда и наша задача: созидать Тело Христово, приво-дить всех в меру возраста Христова, укрепляя все его члены, их связи и отношения силой Духа Святого че-рез Христа на пути к Отцу и в Его Царство. Больше всего этому служат высшие церковные ха-ризмы апостольства — посланничества в мир, миссии, а

ризмы апостольства — посланничества в мир, миссии, а также пророчества — служения установления и восста-

ìî\_24-6.p65

новления в церкви и мире закона любви и свободы, новасний в церкви и япре закона люсьи и своюдая, красоты и доброты, справедливости и примирения с Богом и ближними.

Как уже говорилось, кроме задач церковного и ду-

как уже говорилось, кроме задач церковного и ду-ховного созидания и устроения на всех уровнях, лат нас в церкви существует задача духовной борьбы — борь-бы по примеру Христа, мирной и в то же время непри-миримой. Мы должны бороться с собой и своими стра-стями, черпая из сокровищницы церковной аскетичес-кой традиции. Мы должны бороться со всяким элом и грехом в себе и вокруг себя, в церкви и обществе. Где люди — там проблемы, которых нет только в Боге, но которые всегда есть и в церкви. Ответственность за их предодоценья лежит на каждом инеце. Целкри в де тольпреодоление лежит на каждом члене Церкви, а не толь-

преодоление лежит на каждом члене Церкви, а не только на исрархии.

Что это для нас значит? В апостольских писаниях говорится: противостаньте силе дьявольской (Иак 4:7), бодретвуйте и трезвитесь (1 Пет 5:8, 1 Кор 16:13), различайте духов (1 Кор 12:10), прошайте всех (Еф 4:32) и никого не осуждайте (Лк 6:37). Это главное в апостольском наследии для нас сегодня. Оно возвещает нам также: не личте (Иак 3:14), не бойтесь (1 Пет 3:14, Лк 5:10), будкуе слимомыследны, мирны (2 Кор 13:11), миейте будьте единомысленны, мирны (2 Кор 13:11), имейте



те же мысли и чувства, что и во Христе (Флп 2:2-5), несите, насколько возможно, язвы Господа Иисуса на теле своем (ср. Гал 6:17) — за Тело Христово, которое есть Церковь (Кол 1:24). Сейчас это очень важно помнить, ибо Тело Христово до сих пор в унижении и разорении. Таким образом, мы по-новому должны понять апостольские слова: «Духа не угашайте, пророчества не уничижайте, все испытывайте, хорошего держитесь» (1Фес 5:19-21).

Вторая сторона вопроса о возможности для современного человека сотрудничать с Богом, быть Ему соработником — это уже не то, «что» это значит, «что» нам для этого следует делать, а «как» этого достичь практически в своей жизни, «как» достичь такого качества нашей церковной и личной жизни, нашей веры и

нашей молитвы.
Так как же? Это в первую очередь вопрос умения слушать и слышать Бога и Церковь, себя и ближних. Послушание — всегда сначала послушание Богу, а потом — кому-либо еще. Далее я бы назвал особенно актом — кому-либо еще. Далее я бы назвал особенно актуальное в наше время качество нестяжания — способность не держаться ни за что свое в этом мире и в своей жизни, а следовательно, путь освобождения, приближения к божественному Свету через божественный мрак. Столь же актуально качество целомудрия — это всетда в первую очередь восстановление собственной антропологической цельности, целостности, а значит, это путь к «Полноте Наполняющего всё во всём» (Еф 1:23). Говоря словами апостола Павла, это исполнение заповели: «Бульте совершенны, как совершен Отец ваш заповеди: «Будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный» (Мф 5:48).

В наше время целомудрие не всегда означает безбрачие, хотя сейчае надо восстановить ценность доб-ровольного, свободного выбора безбрачного пути в гла-зах всех христиан (ведь, ручший по качеству путь — «скоп-цов ради Царства Небесного» (Мф 19:12)). В свою очередь нестяжание не обязательно означает «пойти и раздать все ницим», здесь достаточно никогда ни за что свое не держаться, как и за себя самого. Точно так же и послушание никак не означает слепого подчинения, как послушание никак не означает слепого подчинения, как и отказа от различения духов или забвения того, что «больше надо слушаться Бога, чем человеков» (ср. Деян 4:19). В случае разногласия между требованием Слова и Духа Божьего и человеческим начальством, даже церковным, всегда необходимо выбирать послушание Богу и лишь потом — человеку. В православии (хотя бы в теории) нет безгрешного папства.

Кроме того, для созидания Церкви, общины, братства и самой человеческой личности, как и для мирной и непримиримой борьбы со злом и грехом, нам всегда нужна внутренняя свобода, любовь к истине, т.е. опять же к Богу и ближнему, а также сильная вера, оправданная нашей молитвой и жизнью.

Смирение и дерэновение — две стороны одной ме-

Смирение и дерзновение — две стороны одной ме-дали, они вновь будут востребованы, если мы встанем на путь бесстрашного и нелукавого «соработничества

Богу». Жертвенность ради Бога и ближних, а также ради Царства Небесного и Церкви — естественное следствие нашей свободной жизни.

Уважение свободы другого человека, свободное твор-

чество, трезвение, различение духов, поддержка даже малого, что есть хорошего у других, независимо от их сегодняшнего пути и выбора — без этого нам тоже не

Заключение. Апостол Павел любил спортивные и Заключение. Апостол Павел любил спортивные и военные образы, когда описывал церковную жизнь. «Так бегите, чтобы получить нетленный венец!» (1 Кор 9:24). «Облекитесь в смиренномудрие и любовь» (Кол 3:12). «Возьмите латы праведности, и шит веры, и шлем спасения, и меч духовный, который есть Слово Божие», вновь «обуйтесь в готовность благовествовать мир» (1 Фес 5:8, Еф 6:14-17)!

Наша Церковь должна заговорить своим языком, а похо она этото еще не может и римет доха она моль

пока она этого еще не может и не умеет, пока она молчит. Только тогда, когда она адекватно заговорит, ее смогут услышать и понять хотя бы те, кто хочет это

сделать.

Не будем же отчаиваться от нашего бедственного положения. Ведь даже если бы Тело Христово было уже почти мертвым, если б даже оно и умерло на нашей замле и в нашем народе, оно вместе со Христом оживет, воскреснет, восстанет. Такова наша незыблемая

вет, воскреснет, восстанет. Такова наша незволемая вера!

Соумирать и совоскресать со Христом — дело всех соработников Святого Духа. Их иель — возрождение полноты жизни Церкви и всех служений в ней!

Закончу интересной цитатой. Как сказал в своем докладе на богословской конференции РПЦ «Православное учение о Церкви» митр. Молдавский Даниил (нынешний румынский патриарх), «богословие должно помочь существующим церковным структурам в их практике сакраментальной и миссионерской жизни поддерживать и выражать дар единства Церкви, предлагая новые духовные пути диалога, братских отношений и сотрудничества. С...> Если мистическое содержание святых таинств, литургических обрядов и церковной дисциплины не будет творчески выражено, сохранится опасность того, что сдинство Церкви будут смешивать с единством светских организаций. В то же время необходимо, чтобы единство Церкви было представлено кодиму, чтобы единство Церкви было представлено каж дар Божий в его полноте, хотя его взращивание и продар Божий в его полноте, хотя его взращивание и про-явление зависит от напряженности веры, духовной жиз-ни и борьбы каждой христианской общины и каждого

Этот [синергийный] процесс усвоения дара благодати в то же время является динамичным процессом «обо-жения», или духовного роста Церкви, основанного на исповедании того, что «Христос — Сын Бога Живого» (Мф 16:6-18). Этот динамический процесс церковного единения

Этот динамическии процесс церковного единения как движения к эрелости или росту в общении прекрасно выражен апостолом Павлом в его Послании к Ефесянам: «Вы были утверждены на основании апостолов и пророков, имея Самого Иисуса Христа краеугольным камнем, на котором все здание, слагаясь стройно, возрастает в святой храм в Господе, на котором и вы устрояетесь в жилище Божие духом» (Еф 2:2-22)»\*.

27.02.08, 10:54



<sup>\*</sup>Православное учение о Церкви: Богословская конференция Русской Православной Церкви. М., СБК. 2004. С. 59-60).

12 коптам, принявшим ислам, официально разрешено вернуться в христианство

Высший гражданский суд Каира определил, что 12 коптов, обратившихся в ислам, но позднее вернувшихся в христианство, имеют право официально исповедовать свою веру. Суд счел, что обратившиеся из ислама не должны рассматриваться как «вероотступ-ники», поскольку с рождения они были христианами.

Тем самым отменяется решение суда низшего уровня, согласно которому государство не должно признавать обращение из ислама, поскольку оно является «вероотступничеством» — деянием, которое в мусульманском мире нередко рассматривается как заслуживающее смертной казни.

Египетское законолательство официально не требует казни «вероотступ-ников», однако обращение из ислама рассматривается как «угроза для на-

обратившиеся из ислама нередко такия. Отвергаются подвергаются насилию, отвергаются обществом и гибнут от рук мусульманфанатиков и даже членов своих семей.

«Это большой шаг на пути к религиозной свободе в Египте», 
— говорит Рамсис Рауф эль-Наггар, защищавший

интересы 12 коптов в суде. Однако, отмечает агентство Asia-News, решение Высшего гражданското суда имеет лишь ограниченное значение, поскольку основано на очень узкой интерпретации закона. Данное решение не может служить прецедентом в случаях, когда христианство принимают бывшие с детства мусульмана ми – они по-прежнему не смогут официально регистрироваться как христиане (в Египте вероисповедание обязательно указывается в личных докумен-

тах). В январе тот же суд отказался удовлетворить прошение Мухаммеда Хега-зи, мусульманина, принявшего христианство и просившего официально зафиксировать его новое вероисповеда-

По данным агентства AsiaNews, не менее 10 тысяч христиан ежегодно при-нимают ислам по разным причинам, включая развод (не разрешенный Коптской Церковью), брак с мусульманкой или намерение сделать карьеру на государственной службе и в армии.

#### Крешальные литургии будут совершаться на Светлой седмице в Нижегородской епархии

Впервые в современной истории Нижегородской епархии в Спасском кафедральном соборе Нижнего Новгорода будет проведена крещальная литургия. Ее планируется совершить на Светлой седмице.

Крешальная литургия - это литургия, в чин которой интегрировано бо-гословие Крещения. По благословению Святейшего патриарха Московского и всея Руси Алексия II крещальные литургии уже много лет проводятся в храме при православном Свято-Тихоновском гуманитарном университете в

Нижегородской епархии является клирик Спасо-Преображенской церкви Нижнего Новгорода, преподаватель Нижегородской Духовной семинарии священник Максим Антоненко. По его мнению, проведение крещальных Литургий позволит вернуть таинство Кретургии позволит вернуть таинство кре-щения в центр литургической и духов-ной жизни Церкви, а также поможет людям понять, что Крещение – это «не частная семейная треба, а важная ре-альность соборной жизни Церкви, к которой нужно себя готовить».

«Столь необычное проведение та-инства Крешения, тем не менее, пол-ностью соответствует преданию Пра-вославной Церкви и проходит очень торжественно, позволяя новокрещенным сразу прочувствовать дух общин-

ности», – считает отец Максим.
Предложение проводить крещальные литургии отец Максим впервые озвучил 27 февраля 2007 года в своем докладе «Проблемы предкрещальной катехизации» на конференции «Богословские и церковно-практические аспекты таинств Крещения и Миропомазания» в НДС. Тогда архиепископ Нижегородский и Арзамасский Георгий заинтересовался этим чином и высказал пожелание проводить такие литургии в Нижнем Новгороде, а перед Крещением организовать широкомасштабную катехизацию.

В настоящее время объявлен набор желающих креститься на крещальной литургии. Для начала планируется налитургии. для пальм. ... брать группу из 20 человек. Источник:

сайт Нижегородской епархии

### Презентация «Концепции миссионерской деятельности Русской Православной Церкви» прошла в Екатеринбургской епархии

С 7 по 10 февраля представители Миссионерского отдела Московского Патриархата по приглашению архиепископа Екатеринбургского и Верхотурского Викентия представляли «Кон-цепцию миссионерской деятельности Русской Православной Церкви» духовенству и мирянам Екатеринбургской епархии.

7 февраля рабочая группа по пред-/ феврал» раоочая группа по пред-ставлению синодального документа в составе священника Димитрия Кар-пенко, иеромонаха Софрония (Китае-ва), иеромонаха Агафангела (Белых) и священника Сергия Куртенка прибыла в г. Екатеринбург.

В этот же день состоялась презентация «Миссионерской концепции» в г. Каменск-Уральский. Основным вопросом последующей дискуссии стал вопрос о полноценном возрождении огласительной практики Церкви. Наряду с этим обсуждались проблемы, связанные с миссией в молодежной среде и созиданием евхаристических общин. Синодальный документ вызвал живой интерес у духовенства и мирян, обсуждение которого проходило в духе брат-ского диалога.

8 февраля преподаватели Белгород-ской Православной Духовной семинарии (с миссионерской направленностью) представили «Концепцию миссионерской деятельности» в г. Нижний Тагил. Духовенство обменивалось различным опытом по научению основам православной веры готовящихся к принятию таинства Крещения.

Вечером этого же дня обсуждение нового миссионерского документа со-стоялось в Екатеринбургской Духовной

интересовали вопросы, связанные с возрождением миссионерского служения Церкви, возможностями миссио-нерского богослужения и миссии среди различных возрастных категорий. Представители Миссионерского отдела поделились своим опытом миссионерского служения и ответили на интересующие преподавателей и студентов семинарии вопросы. Так, например, на вопрос о том, имеются ли примеры успешного опыта миссионерско-катехизаторской деятельности в современной России, был дан ответ: да, имеются — в Преображенском содружестве.

9 февраля рабочая группа по представлению синодального документа встретилась с духовенством г. Екатеринбурга. Представление миссионерского документа вызвало живой интерес духовенства, в дискуссии обсуждались основные вопросы, связанные с возрождением миссионерского служения Церкви: оглашением готовящихся ко Крещению, созиданием ев-харистических общин, возможностями миссионерского богослужения и проблемами богослужебного языка

В этот же день на православном телеканале «Союз» состоялась запись передачи, посвященной современному миссионерскому служению

10 февраля в день памяти собора новомучеников и исповедников Российских в Вознесенском храме г. Екатеринбурга была совершена Божественная литургия святителя Иоанна Златоуста с комментариями. Представители Миссионерского отдела во время совершения богослужения разъясняли смысл совершаемых священнодействий и молитвословий. По ходу совершения литургии было сделано не сколько остановок, во время которых всем собравшимся в храме объяснялся смысл богослужения.

Священное писание было прочитано на двух языках, церковносла-вянском и русском; после чтения сразу следовала проповедь на евангельскую тему. Богослужение с комментариями, которое стало возможным благодаря принятию «Концепции миссионерской деятельности», вызвало живой отклик духовенства и

мирян Екатеринбургской епархии. Вечером этого же дня в здании Екатеринбургского епархиального управления состоялась встреча преподавателей миссионерской семинарии с молодежным активом епархии. Главным содержанием состоявшейся беседы стало обсуждение вопросов, связанных со служением мирян в Церкви.

В этот же день рабочая группа по представлению синодального документа вылетела в Москву.
Представление «Концепции мисси-

онерской деятельности» согласно по-становлению Священного Синода от 27 декабря 2008 года будет продолжено по епархиям и духовным школам Русской православной церкви. Следующее обсуждение нового миссионерского документа намечено в Белорусском экзархате Русской православной церкви

Источники: сайт Московской Патриар-хии, пресс-служба Екатерининского православного братства

### Названы самые жестокие страныгонительницы христиан

По последним данным, собранным организацией «Open Doors» по всему миру, был составлен список из десяти государств, нежелательных для посещения христианами, сообщает информагентство ТНБ. В шестой раз подряд его возглавила

Северная Корея. Как известно, христианство в этой стране по-прежнему считается серьезной угрозой существу-

ющему режиму: над верующими жес токо издеваются, сажают в тюрьму и публично казнят. На втором месте в списке находится королевство Саудовской Аравии, где переход из ислама в любую другую религию наказывается смертной казнью. Третье место занял Иран – здесь христианство официально разрешено, но, несмотря на это, верующие регулярно подвергаются репрессиям. И завершают грозный список республика Мальдивы, Бутан, Йемен, Афганистан, Лаос, Узбекистан и Китъй

#### В Башкирии готовится к печати первая Библия на национальном языке

На Святое Писание по-башкирски ушло восемь лет кропотливой работы Но трудности перевода энтузиастов не остановили. В новой версии у святых другие имена. Так, Иисус стал Гайсой, Моисей — Муссой, а Иуда — Яхудом, чтобы башкирскому читателю было проще разобраться в переплетениях

библейских сюжетов. Погрузившись в лингвистический поиск, по нескольку раз сверяя каждое слово, Гульсира Гизатуллина переводит последний стих Евангелия. Почти 8 лет кропотливой работы, сотни разных вариантов – и Священное писание, на-конец, заговорило на ее родном – баш-

«Когда книга, которая вдохновляла миллионы и миллионы людей, ложится на твой родной язык — это очень интересно», — говорит переводчик Библии Гульсира Гизатуллина.

Рядом с Ветхим заветом на древнееврейском — церковнославянская Библия и Коран. Без этих книг, признаются специалисты, найти максимально точный литературный перевод оказа-лось невозможным. Самой сложной задачей стал поиск религиозных терми-нов - только в первой книге Ветхого Завета «Бытие» их оказалось несколько десятков.

И вот теперь наконец станет возможным дать носителям языка точный можным дать носителям эзыка точным и грамогный литературный перевод Священного писания. Выход первой Библии на башкирском запланирован к середине года, и этого события ждут не только верующие, но и библиоманы, которые уже прочат новинке судьбу библиографической редкости. Чтобы услышать православную мо-

литву на одном из тюркских языков, редактор новой Библии Стефано Кос-троци специально приехал из Италии. В церкви святой Троицы в башкирском селе Бакалы прихожане уже много лет ведут службы не на церковнославянском, а на своем родном языке кряшенском, с которым башкирский является родственным. Опыт кряшен для создателей новой Библии оказался неоценимым

«Проблем с переводом, конечно, много, и каждое слово приходится изумного, и каждое слово приходится изучать, – говорит богословский редактор института перевода Билбии Стефано Костроци. - Вот, например, как на баштирский перевести слово священник? Мулла? Но это исламский термин, поэтому мы нашли другое понятие — «рухани». И это оказалось весьма удачным решением».

Первая попытка перевести Библию нервая попытка перевести виолию на башкирский язык уже предпринималась в прошлом веке, но выпустить книгу не удалось из-за Октябрьской революции. Работу удалось реанимировать только после того, как к переводу подключились специалисты Института перевода Библии. Среди языков народов России башкирский проект стал 60-м по счету.

Азамат Салихов, «Вести»